

Blu'HoxTM *plus*

Guide d'emploi



/// ROXELL®

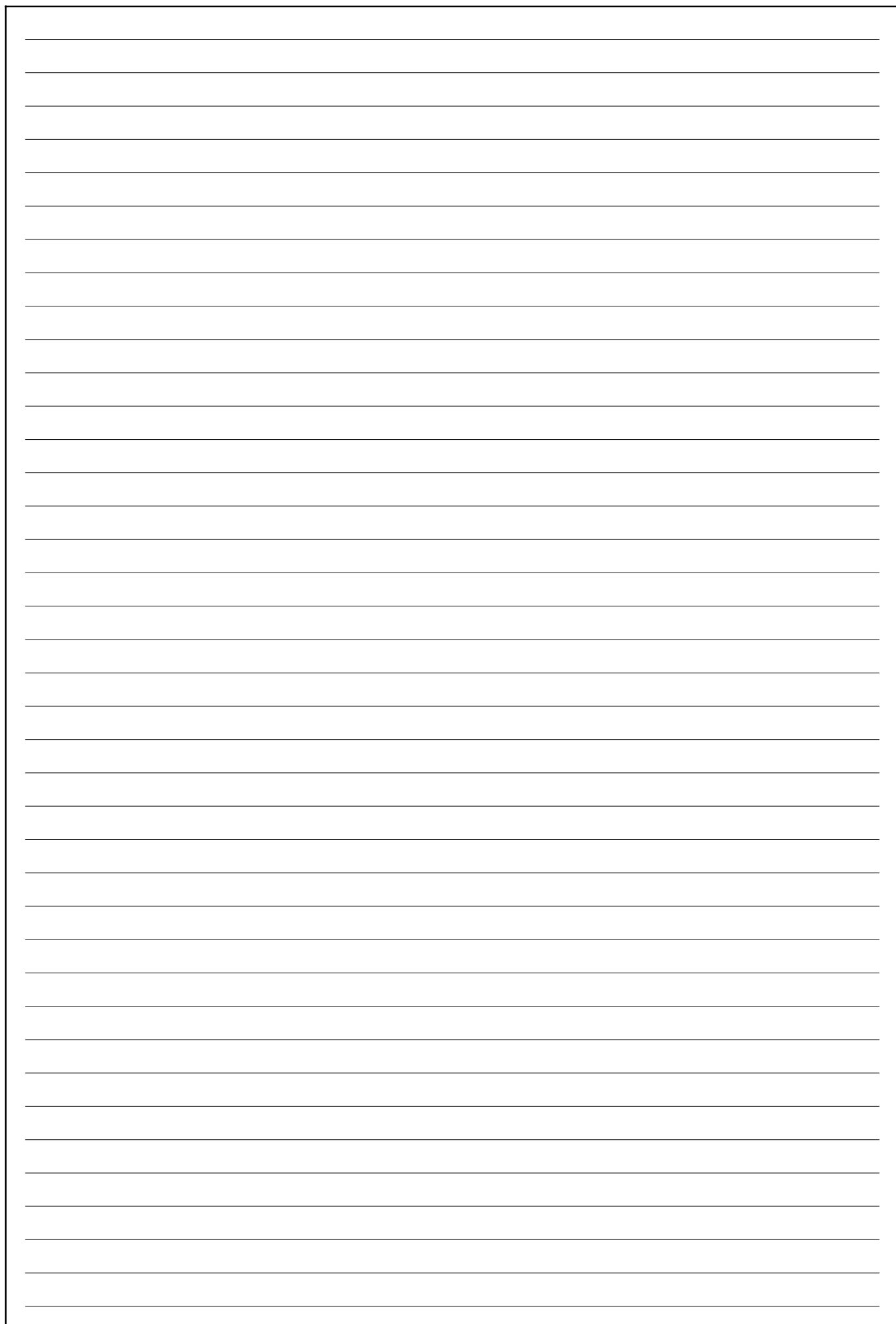


TABLE DES MATIÈRES

INFORMATIONS GÉNÉRALES	1
1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !.....	1
2. UTILISATION PRÉVUE	1
3. RESPONSABILITÉ	1
4. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL	1
5. SÉCURITÉ	1
6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS	1
7. DÉMONTAGE, STOCKAGE, TRANSPORT	2
8. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE	2
9. INTERRUPTEUR PRINCIPAL	2
10. EQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.....	2
MODE D'EMPLOI	3/4
AJUSTEMENT ROTOR	5
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS	6

DISCLAIMER : The original, authoritative version of this manual is the Dutch version produced by ROXELL bvba. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than Dutch, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, inasmuch as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published Dutch version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL bvba - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

INFORMATIONS GÉNÉRALES

1. RESPECTEZ LES RÉGLEMENTATIONS LÉGALES ET LES RÈGLES APPLICABLES !

Cela concerne, entre autres, les directives européennes transposées à la législation nationale et/ou les lois, les règles de sécurité et de prévention des accidents applicables dans le pays de l'utilisateur.

Durant le montage, l'utilisation et l'entretien de l'installation, les réglementations légales concernées et les règles techniques applicables doivent être respectées.

2. UTILISATION PRÉVUE

L'installation a été conçue uniquement pour l'exploitation d'élevage intensif et a été mise au point conformément aux règles applicables de bonne mise en œuvre. Il est donc interdit de surcharger le produit. Toute autre utilisation sera considérée comme impropre. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation inappropriée du produit. L'utilisateur en assume la totale responsabilité.

3. UTILISATION NON-DESTINÉS

Tout usage différent de celui décrit au point 2. « utilisation prévue » est à la responsabilité de l'utilisateur final.

4. RESPONSABILITÉ

Toute réclamation sous garantie est nulle et non avenue dans le cas de dommages causés par une utilisation impropre et des actions non autorisées dont il n'est pas fait mention dans les instructions d'utilisation. ROXELL bvba ne peut être tenu responsable de ces dommages.

Roxell n'est plus responsable dès le moment que l'utilisateur change ou adapte l'installation lui-même.

5. QUALIFICATIONS DU PERSONNEL

UTILISATEUR :

La personne utilisant une fonction du produit ou le faisant fonctionner pour son travail, ou celle qui travaille sur le produit. Il/Elle doit être capable de lire les instructions d'utilisation et de les comprendre entièrement. Il/Elle sait comment faire fonctionner l'installation et connaît sa construction.

TECHNICIEN :

Un expert capable d'assembler et d'entretenir l'installation (**mécaniquement, électroniquement**) mais aussi de résoudre les problèmes de fonctionnement. Sur la base de sa formation technique et de son expérience, il/elle possède les connaissances nécessaires pour pouvoir évaluer les activités, reconnaître des dangers potentiels et rectifier des situations dangereuses.

6. LES INFORMATIONS SUR LES RISQUES RÉSIDUELS - SIGNAUX DE SÉCURITÉ UTILISÉS

Il existe trois niveaux de danger, que vous reconnaîtrez grâce au mot indicateur

* **DANGER**

* **AVERTISSEMENT**

* **ATTENTION**

La nature et la source d'un danger imminent et des conséquences possibles du non-respect des avertissements sont énumérées ci-dessous !

 DANGER	DANGER : indique un danger imminent direct qui peut entraîner un accident sérieux ou fatal si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
 AVERTISSEMENT	AVERTISSEMENT : indique un danger imminent possible qui peut entraîner un accident sérieux ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
 ATTENTION	ATTENTION : indique une situation dangereuse possible qui peut entraîner des blessures mineures ou endommager le produit si les mesures de sécurité ne sont pas respectées.
	Ce symbole se réfère aux faits à l'appui .
 permis	
 interdit	

7. STOCKAGE

Mettez et gardez toutes les parties non-assemblées dans un endroit ou une location où elles sont protégées contre les influences de temps.

8. TRANSPORT

Les parties de la machine doivent, dépendant de la grandeur, des circonstances locales et de la législation locale, être transportées par un chariot élévateur à fourche.

Le chariot élévateur à fourche doit être conduit (commandé ?) par une personne qualifiée et selon les règles de bonne facture. En soulevant la charge, faites toujours attention à ce que sa centre de gravité soit stable.

9. DÉMONTAGE

L'installation (et ses composants) doit être démontée conformément à la législation environnementale du pays ou des autorités locales applicable au moment de la mise hors service. Tous les produits en fonctionnement et les pièces de rechange doivent être stockés ou mis au rebut conformément aux réglementations environnementales applicables.

Informations environnementales destinées aux clients de l'Union européenne.



Conformément à la Directive européenne 2002/96/CE modifiée par la directive 2008/34/CE, l'équipement muni de ce symbole apposé sur le produit ou son emballage ne doit pas être mis au rebut avec les déchets ménagers non triés. Ce symbole indique que le produit doit être mis au rebut séparément. Vous êtes responsable de la destruction de ce produit ou de tout autre équipement électrique ou électronique via les procédures de mise au rebut élaborées à cette fin par le gouvernement local ou national. La destruction adéquate et le recyclage de cet équipement empêchent toutes conséquences négatives pour l'environnement ou la santé. Pour plus d'information sur la destruction de votre ancien équipement, contactez les autorités locales ou le service d'élimination des déchets.

Informations destinées aux entreprises sur l'élimination des déchets provenant de matériaux électriques et électroniques

1. Au sein de l'Union européenne

Si vous avez utilisé le produit à des fins commerciales et que vous souhaitez le mettre au rebut, contactez ROXELL bvba. Nous vous donnerons les informations nécessaires sur le retour du produit. Vous devrez peut-être payer des frais de mise au rebut pour le retour et le recyclage. Les petits produits (et les petites quantités) peuvent être traités par les organismes de collecte locaux.

2. Dans les pays hors de l'Union européenne

Si vous souhaitez mettre ce produit au rebut, contactez les autorités locales pour plus d'information sur la procédure d'élimination adéquate.

10. LE NIVEAU D'ÉMISSION SONORE

Le niveau d'émission sonore $\pm 70\text{dB(A)}$.

11. VERROUILLAGE-ETIQUETAGE-LA PROCÉDURE DE VERROUILLAGE-EN GÉNÉRAL

- Chacun doit avoir sa propre clef et son propre label, qui ne peuvent pas être enlevés par des autres personnes.
- Informez toutes les personnes qui sont influencées par la procédure.
- Localisez toutes les sources d'énergie (électrique, hydraulique, pneumatique)
- Coupez et Débranchez
- Verrouillez et étiquetez
- Vérifiez si la source d'énergie est vraiment coupée/débranchée
- Enlevez toute énergie restante possible

12. UTILISEZ ÉQUIPEMENT DE PROTECTION PERSONNELLE.

Portez des moyens de protection personnels (gants, appareil de protection respiratoire).

13. ÉCLAIRAGE SUFFISANT - ILLUMINATION

- Une illumination minimum de 200 lux est nécessaire pendant l'usage, l'entretien et l'installation
- Prévoyez à l'installation **un éclairage de secours (portable) en cas d'une panne d'électricité.**

14. DES APPAREILS ÉLECTRIQUES, DES BOÎTES DE CONTRÔLE, DES COMPOSANTS ET DES MOTEURS

- Pour l'utilisation des boîtes de contrôle on doit prévoir **au moins 70 cm d'espace libre.**
- Les boîtes de contrôle doivent **toujours être fermées.** La clé doit être dans la possession d'une personne compétente.
- L'utilisateur doit prendre des mesures nécessaires pour tenir des **rats, des souris et d'autres vermines en dehors des boîtes de contrôle.**
- Quand des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs sont endommagés, l'installation doit être arrêtée **IMMÉDIATEMENT !**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être nettoyés avec l'eau ou un autre liquide.**
- Des appareils électriques, des boîtes de contrôle, des composants et des moteurs ne peuvent **JAMAIS être couverts par des matériaux quelconques.**

CES NOTICES D'INSTRUCTIONS DOIVENT ÊTRE LUES, COMPRISSES ET TOUS LES POINTS SUIVIS PAR L'UTILISATEUR, LE RESPONSABLE ET L'OPÉRATEUR.

Blu'Hox

MODE D'EMPLOI

ROXELL®

1. POSITION DU LEVIER/DE L'OUVERTURE ROTOR

POSITION 0 (PAS D'ALIMENT / FERMÉE) POSITION 20 (ALIMENT MAXIMUM / NETTOYAGE)

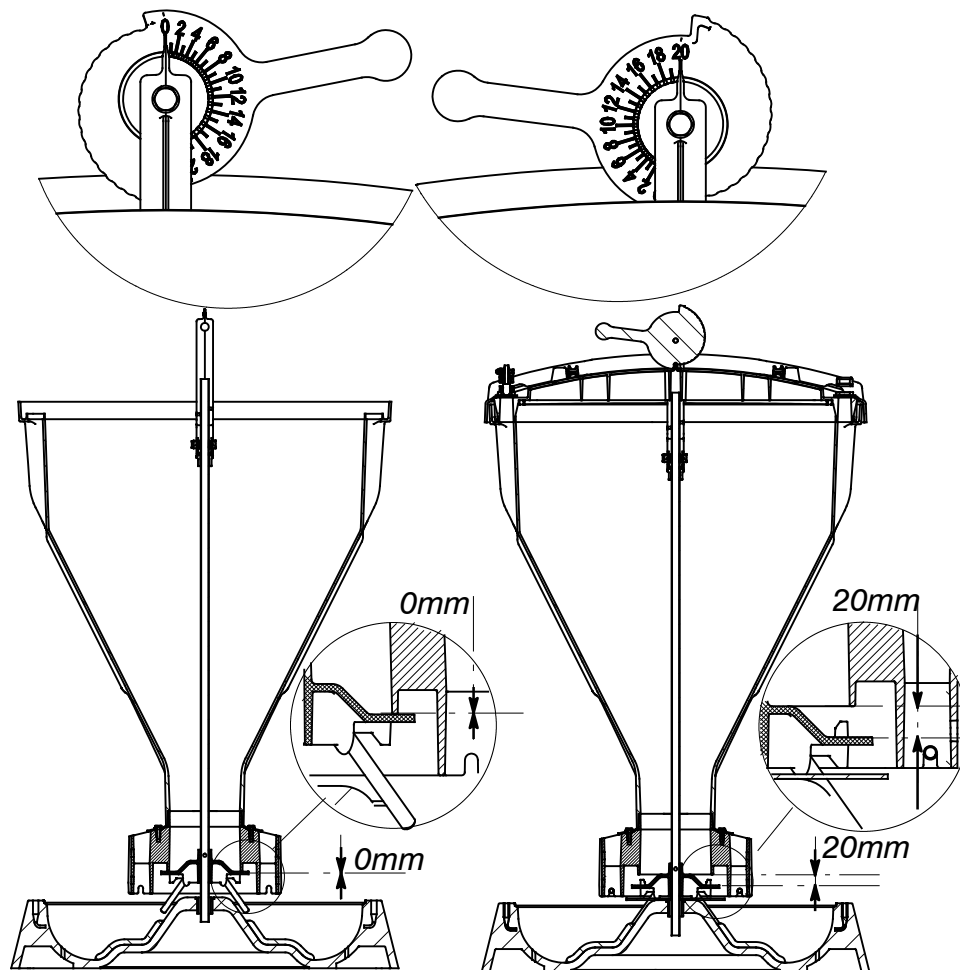


Image 1.

Image 2.

CALIBRER : VOIR PAGE 5

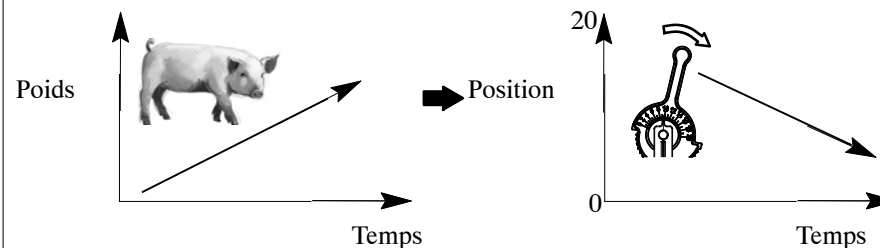
2. RÉGLER LA QUANTITÉ D'ALIMENT

CONSEIL : FARINE :

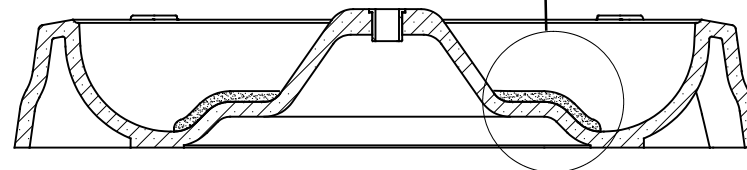
- ALIMENT "DIFFICILE" = POSITION PLUS QUE 12
- ALIMENT "FACILE" (P.E. MIETTES) = POSITION MOINS QUE 10

GRANULÉS : Ø GRANULÉS + 2 POSITIONS
 POST SEVRAGE : POSITION DE DÉMARRAGE : 12

RÈGLE GÉNÉRALE



PORCELETS SEVRÉS OPTIMAL



ÉLEVAGE / FINITION

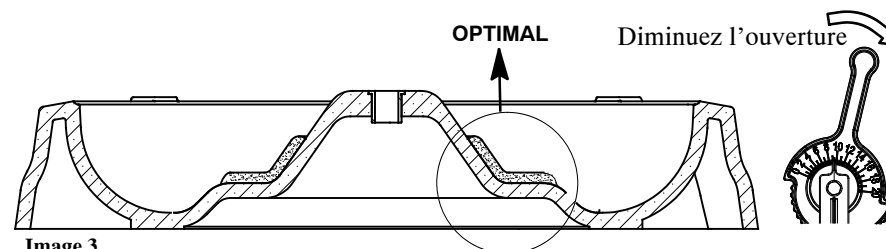


Image 3.

3. ARRIVEE D'EAU

ABREUVOIR À TÊTINE - ÉLEVAGE

RECOMMANDATION

5 kg--> 30 kg : ± 400-500ml/min

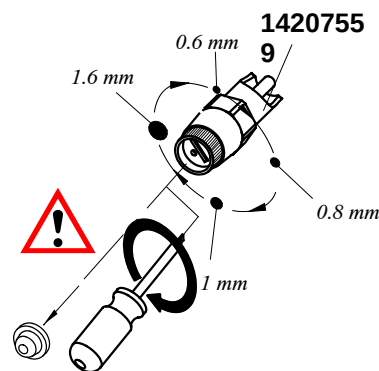
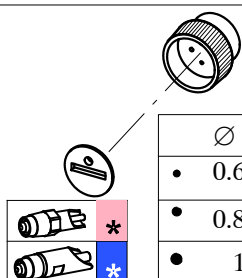


Image 5.



Réglage d'usine

PRESSION DE L'EAU (ENTRÉE)

Ø	0.3 bar	1 bar	2 bar	3bar
• 0.6mm	190	340	420	470
• 0.8mm	250	500	700	810
• 1mm	400	700	950	1100
• 1.6mm	800	1400	1900	2200

Débit (ml/min)

ABREUVOIR À TÊTINE - FINITION

RECOMMANDATION

20 kg--> 120 kg : ± 700-1000ml/min

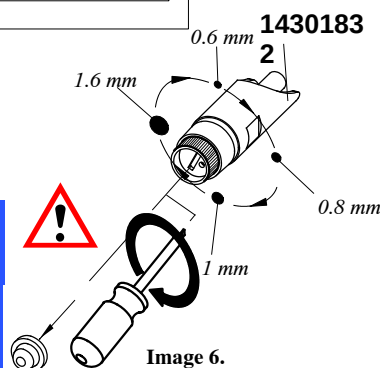


Image 6.

4. NETTOYAGE

Conseil : humidifier avant le nettoyage (faire tremper)

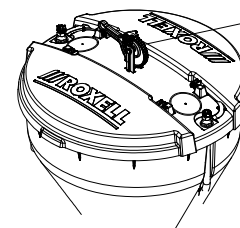
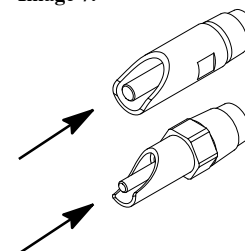


Image 7.



Nettoyez dans l'abreuvoir à tétine.

ATTENTION SPÉCIALE :

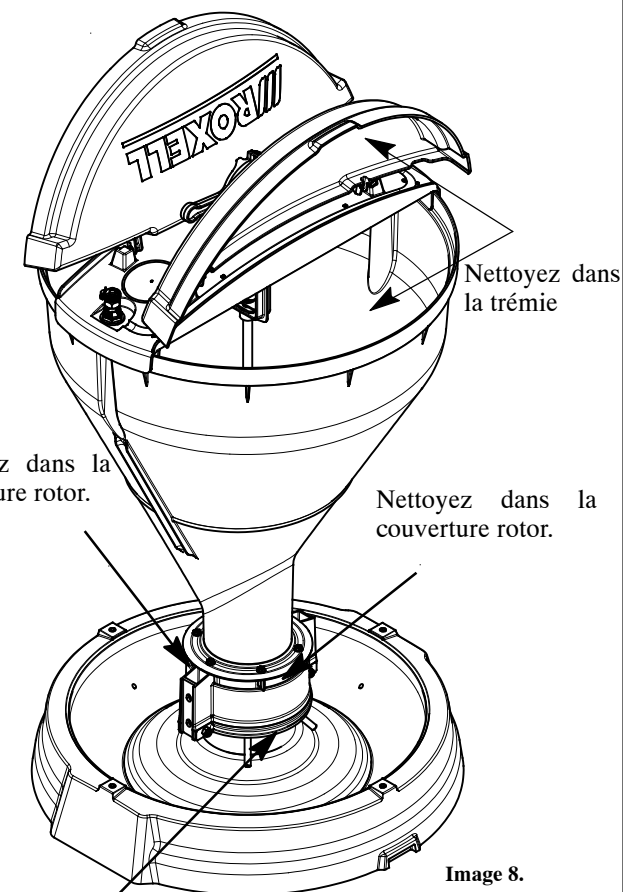


Image 8.

Nettoyez sous le rotor (sommets de l'assiette).

AJUSTEMENT ROTOR

1. Mettez le levier sur position "0".

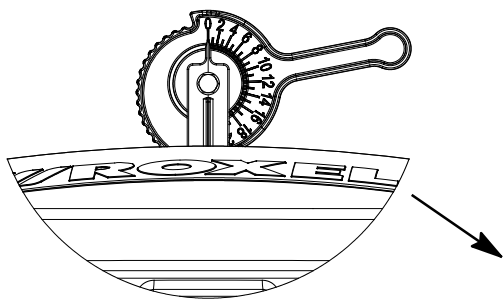


Image 1.

2. Fermez le disque rotor à la main :

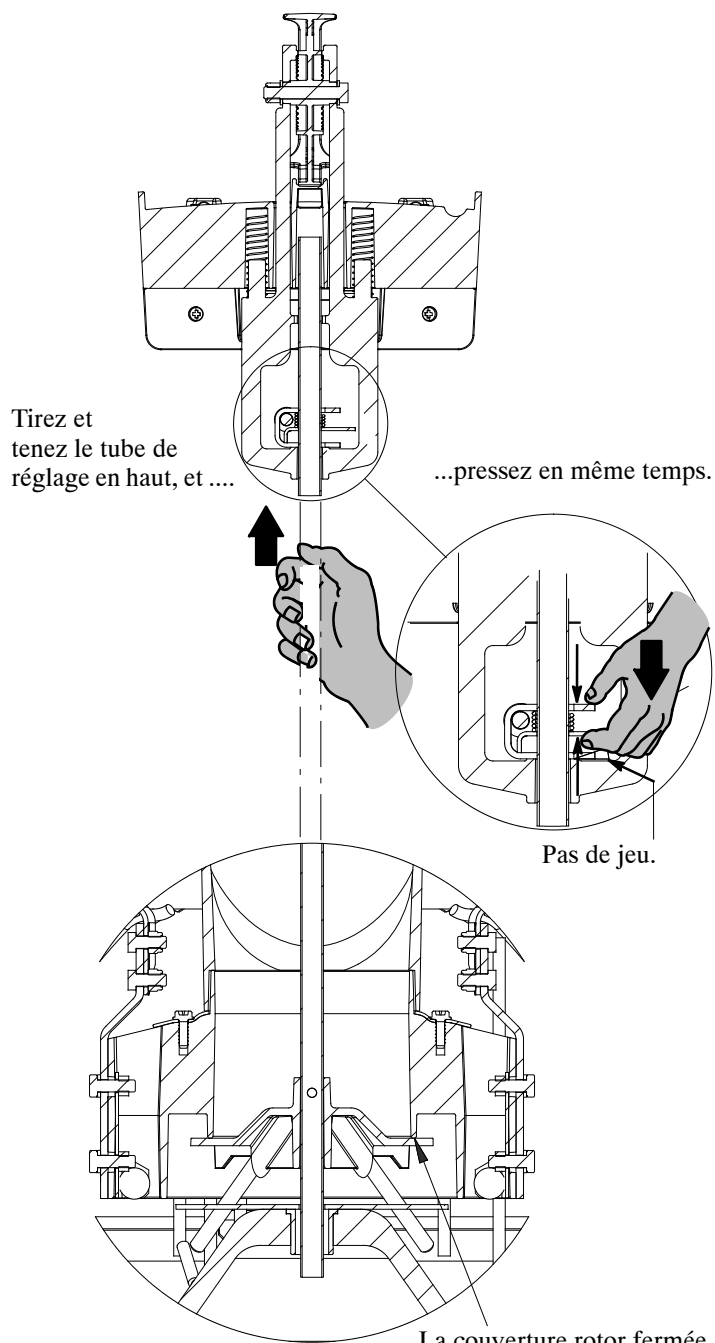


Image 2.

3. **Protégez la pince : serrez le boulon et l'écrou.**

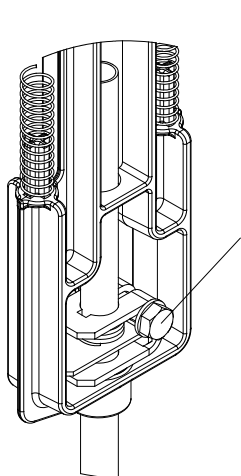


Image 3.

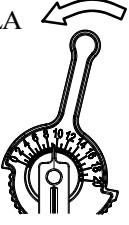
TABLEAU DE DÉRANGEMENTS

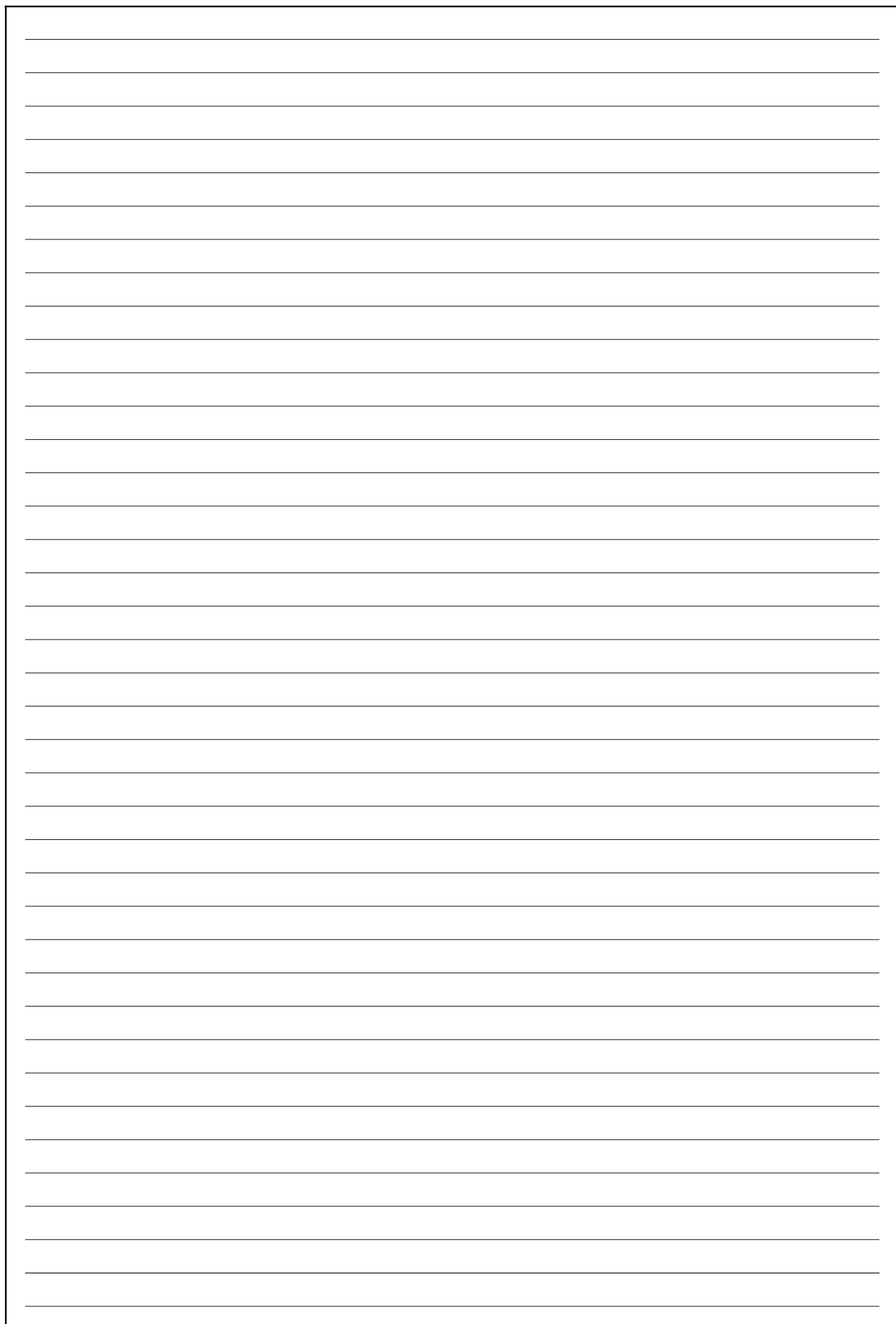


DANGER

Coupez d'abord le courant électrique. Portez des moyens de protection personnels.

LES ACTIONS MARQUÉES EN GRIS DOIVENT ÊTRE FAITES PAR UN TECHNICIEN

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	INTERVENTION
1. Blu'Hox n'obture pas dans la position 1.	- Ajustement rotor pas correcte.	- Ajuster de nouveau. Voir page 5.
2. Le niveau d'aliment dans l'assiette est trop élevé.	- Rotor Blu'Hox ajusté trop haut.	- Diminuez l'ouverture. Voir mode d'emploi "RÉGLER LA QUANTITÉ D'ALIMENT" 
3. Il y a trop peu ou pas d'aliment dans l'assiette.	- Rotor Blu'Hox ajusté trop bas.	- Augmentez l'ouverture. Voir mode d'emploi "RÉGLER LA QUANTITÉ D'ALIMENT" 
4. Les tétines coulent.	- Ordures dans la tétine. - Joint usé.	- Nettoyez la tétine. - Remplacez le matériel d'étanchéité.
5. Il n'y a pas d'eau aux tétines.	- Le filtre dans l'entrée de l'assiette est obstrué. - Panneau d'eau ne fonctionne pas. - Il y a de l'air dans la conduite. - Le trou dans la contrôle du débit de la tétine est obstrué.	- Nettoyez le filtre. - Nettoyez la cartouche du filtre. Contrôlez le robinet à main. - Laissez échapper l'air. - Nettoyez les perforations dans la plaque de contrôle du débit de la tétine.
6. Il n'y a pas assez de capacité aux tétines.	- Pas assez de pression. - La conduite est obstruée. - Tétine pas correctement ajustée. - Le trou dans la contrôle du débit de la tétine est obstrué.	- Mettez assez de pression. - Nettoyez la conduite. - Ajustez la tétine à une plus grande ouverture. - Nettoyez les perforations dans le contrôle du débit de la tétine.
7. Trop grande capacité aux tétines.	- Pression pas ajustée. - Tétine pas correctement ajustée.	- Ajustez la pression. - Ajustez la tétine à une plus petite ouverture.
8. S'il y a trop d'eau dans l'assiette :	- Voir mode d'emploi point 3. : "ARRIVÉE D'EAU".	- Voir mode d'emploi point 3. : "ARRIVÉE D'EAU".
9. Réglage aliment Blu'Hox ne peut pas être ouvert largement.	- Aliment sous le disque d'aliment.	- Nettoyez sous le disque d'aliment. Voir mode d'emploi point 4. "NETTOYAGE"





ROXELL bvba, Industrielaan 13, B-9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72.91.72 - Fax. +32 50 71.67.21 - E-mail info@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Russia, LLC Roxell, Leningradskiy Prospekt 37, bld. 9, premise № 653, 125167 Moscow, Russian Federation -
OGRN : 1157746055026
Tel: +7 495 9833015 - E-mail info.russia@roxell.com - Website www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 12 Jalan Anggerik Mokara31/48, Kota Kemuning - Industrial Park, 40150 Shah Alam, Selangor,
Malaysia - Tel: +603 5121 7148 or +603 5121 7150 - Fax: +603 5121 7146 - A division of CTB Malaysia Sdn. Bhd.
(868715-X) - E-mail: info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA, Inc. - 720 Industrial Park Road - Anderson, MO 64831 (USA)
Phone +1 417 845-6065 - Fax. +1 417 845-6069 - E-mail info.usa@roxell.com - Website www.roxell.com